



معنى ألفاظ سورة لقمان

(دراسة تحليلية دلالية)

Pita Sari

Rumah Belajar Miftahul Jannah

Jl. Desa Marindi, Kecamatan Haruai, Kabupaten Tabalong Tanjung, Kalimantan Selatan

Corresponding E-mail: pitaj3194@gmail.com

Abstract

The discussion of meaning takes a very important role in language learning. From there we can see how important it is to study Semantics. This article aims to understand: 1) Types of meanings in the verses of Holy Qur'an Surah Luqman, 2) The relation between the verse words of Surah Luqman and their meanings contained in the book At-Tahrir wa Tanwir. This research is a literature study, using a qualitative approach, the data analysis technique used in this research is content analysis. The primary data in this research are the verses of Surah Luqman and their meanings contained in the book At-Tahrir wa Tanwir, and the secondary data in this research were taken from books related to the research. The result of this research is, researchers found 10 types of meanings in the verses of Surah Luqman which refer to the meanings contained in the book At-Tahrir wa Tanwir, namely: Lexical Meaning, Contextual Meaning (language context), Functional Meaning of Syntactic Structure, Functional Meaning of Morphological Structure, Word Meaning, Referential Meaning, Stylistic Meaning, Conceptual Meaning, Figurative Meaning, Meaning of Terms. And the relation between the verse words and its meaning occurs in 3 types of relations, namely: Synonym, Polysemy, Hypernym and Hyponym.

Keywords: *Types of Meaning, Relations of Meanings, Surah Luqman, Tafsir At-Tabrir wa Tanwir, Ibnu 'Asyur, Semantic Analysis*

المقدمة

قال أحمد مختار عمر أن الموضوع الأساسي لعلم اللغة هو المعنى، ولا أحد ينكر قيمة المعنى بالنسبة للغة حتى قال بعض علماء اللغة إنه بدون المعنى لا يمكن أن تكون هناك لغة.¹ ودلالة الألفاظ أمر يتصل بجوانب حياتنا المتعددة، والتواصل بمستوياته المختلفة بين الأفراد والجماعات أو الدول مرهون بتحديد دلالة الألفاظ، وأي خلل في تحديد دلالة الألفاظ المستعملة بينهم يؤدي إلى خلل في التواصل بينهم، وهذا ربما الذي ينتج عنه مشكلات لها عواقب سيئة. وأيضا كذلك في تطبيقات أخرى لعلم اللغة مثل تعليم القرآن الكريم، تعليم اللغة، والترجمة، ودراسة اكتساب اللغة.² يحتل المعنى من بين فروع الدراسات اللغوية أهمية بارزة، فهنا ظهور الحاجة قوية لدراسة علم الدلالي.

والمباحثة الدلالي بموضوع آيات القرآن لها امتيازات خاصة، علي سبيل المثال، المباحثة الدلالية باتخاذ أمثلة من ألفاظ آيات سورة لقمان بشكل غير مباشر لا نتعلم فقط عن علم الدلالي ولكن أيضا نتعلم تلقائيا عن العقيدة، الأخلاق، العبادة، والمعاملة، لأن كل ذلك شاملة في سورة لقمان.³ وهذا كالمثل العربي "أصاب عصفورين بحجر واحد". لذلك دراسة الآيات القرآنية من حيث اللغة و تركيزها على علم الدلالة هو أمر مهم لتوفّر مبادئ الدراسات اللغوية الحديثة خاصة للدراسة الدلالية التي انتهجها علماء اللغة المحدثون وتفيد في تطوير الدراسات القرآنية.

ومن المباحث اللغوية التي أثارها الدرس الدلالي، بناء على العلاقات التي تجمع الدال بمدلول، مبحث أقسام الدلالة وأنواع المعنى. و بيان معنى الكلمة لا يكفي فقط

¹ Ahmad Mukhtar Umar, *Ilmu Ad-Dilalah* (Kuwait: Maktabah Dar al-'Arubah, 1998) h. 5.

² Muhammad Muhammad Daud, *Al-Arabiyyah Wa Ilmu al-Lughah al-Hadits* (al-Qohirah: Dar al-Ghorib, 2004) h. 177.

³ Zaglul Raghieb Muhammad an-Najar, *Madkhal Ila Dirosah Al-'ijaz al-'Ilmi Fi al-Qur'an al-Karim Wa as-Sunnah an-Nabawiyyah al-Muthahhirah* (Beirut: Dar al-Ma'rifah, 2009) h. 49.

بالرجوع إلى المعجم ومن أجل هذا فرق علماء الدلالة بين أنواع من المعنى لا بد من ملاحظتها قبل التحديد النهائي لمعاني الكلمات.⁴ فرق علماء الدلالة بين أنواع من المعنى لا بد من ملاحظتها قبل التحديد النهائي لمعاني الكلمات. هناك اختلاف العلماء في حصر أنواع المعنى، ومن أهمها: (1) المعنى الأساسي، (2) المعنى القواعدي، (3) المعنى المدلول واللامدلول، (4) المعنى الأصلي والمعنى الإضافي، (5) معنى العام ومعنى الخاص، (6) المعنى المفهومي والمعنى الترابطي، (7) المعنى الاصطلاحي، (8) معنى المثل، (9) المعنى المجازي،⁵ وكثير من التقسيمات الأخرى لأنواع المعنى التي قسمها علماء اللغة. وأيضا اهتم أصحاب نظرية المجال الدلالي بالعلاقات الدلالية داخل المجال الدلالي حيث إن معنى الكلمة عندهم هو محصلة علاقاتها بالكلمات الأخرى في المجال الدلالي نفسه.⁶ وقد تكون هذه العلاقات في شكل الترادف، أو التضاد، أو الاشتغال، أو المشترك اللفظي (homonim) والمشارك الصوتي (homofon)، تعدد المعنى (Polisemi) وغيرها.⁷ ومثال ذلك كلمة "ذكر" وكلمة "أنثى" فتكون علاقة بينهما في شكل تضاد.⁸

والبحوث التي تتعلق بدراسة التحليل الدلالي في القرآن الكريم، قد كانت مفعولة موضوعية ومصنوعة في الدراسة المستدلة والمستثبت منه الآخرون، فأما هذا البحوث فيكون منها: (1) الرسالة العلمية التي كتبتها Baiq Raudatussolihah (2016)، *Analisis Linguistik Dalam Al-Qur'an (Studi Semantik Terhadap QS al-Alaq)*. استفدت الباحثة من هذا البحث العلمية أن أنواع المعاني المضمون في سورة العلق، كانت تتألف من عدة أنواع من المعاني، وهي: المعنى المدلول، المعنى الأساسي أو معنى المعجمي، المعنى المجازي،

⁴ Manqur Abdul Jalil, *'Ilmu Ad-Dilalah* (Damsyiq: Ittihad al-Kitab al-Arab, 2001) h. 68.

⁵ Muhammad Ainin dan Imam Asrori, *Semantik Bahasa Arab* (Malang: CV. Bintang Sejahtera Press, 2014) h. 35.

⁶ Mohammad Kholison, *Semantik Bahasa Arab* (Malang: CV. Lisan Arabi, 2019) h. 223.

⁷ Ade Destri Deviana, "'Ilmu Ad-Dilalah: 'Alaqah al-Ma'Na Fi al-Lughah al-'Arabiyyah, Wa al-Lughah al-Injliziyyah, Wa al-Lughah al-Indunisiyyah" vol.4, no.1 (2016) h. 4.

⁸ Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki press, 2015) h. 56.

والمعنى الحقيقي. وأما العلاقات المعاني بين اللفظ الآية ومعنى التفسير تكون في أربعة أنواع من العلاقات، وهي: الترادف، تعدد المعنى، الشامل والمشمول (الإشتمال). (2) أغوس جمال الدين (2018)، دراسة تحليلية دلالية للآيات التربوية في القرآن الكريم (البحث في سورة آل عمران: 35، 37-39 والأعراف: 189 ومريم: 11-2)، ونتائج هذا البحث أن هناك المعاني المعجمي والمعاني الدلالي في المفردات هذه السور الثلاثة، والتحليل التضمن التربوي لهذه السور هي: (1) المدرسة الألوهية، (2) التربية قبل الولادة، (3) التربية بعد الولادة. (3) الرسالة العلمية التي كتبه Asriani (2015)، *Jenis Makna Dan Relasinya di Dalam QS Al-An'am Menurut Kitab Safwah Al-Tafasir (Suatu Analisis Semantik Leksikal)* استفدت الباحثة من هذا البحث العلمية أن محمد علي الصابوني في كتاب تفسيره يستخدم ثمانية أنواع من المعاني في تفسير الآيات سورة الأنعام، يعني: المعنى المدلول، المعنى الأساسي أو المعنى المعجمي، المعنى المجازي، المعنى الترابطي (Asosiatif)، المعنى الحقيقي، المعنى الإنشاءات (Kontruksi)، المعنى الوصفي (Deskriptif)، والمعنى الخاص، وأما العلاقات بين اللفظ الآيات واللفظ المعاني في تفسيره تكون في ستة أنواع من العلاقات، يعني: ترادف، تعدد المعنى، الإشتمال (Hiponimi & Hipernimi)، علاقة المعنى غير موضوعي، علاقة المعنى الوصفي، وعلاقة المعنى العامة. ويختلف هذا البحث من الدراسات السابقة، لأن الباحثة تقوم بتحليل الأنواع المعنى والعلاقات الدلالية بين الألفاظ في سورة لقمان بالرجوع إلى المعنى الوارد في كتاب التفسير التحرير والتنوير.

منهجية البحث

نوع هذا البحث هو "البحث المكتبي" يعني البحث الكيفي بجمع البيانات والمعلومات من الكتب المتعلقة بالبحث، والمنهج المستعملة في هذا البحث هو المنهج

الوصفي التحليلي باختيار عدد من الوثائق المتربطة بموضوع البحث ثم بدأ بعملية الدراسة والتحليل مركزا على المعلومات المتضمنة في الوثيقة، ومدخل هذا البحث هو مدخل النوعي.

البيانات المحتاجة في هذا البحث هي نوع المعاني ألفاظ في سورة لقمان وعلاقة بين لفظ آية ومعناها. وأما مصادر البيانات في هذا البحث نوعان: (1) المصادر الأساسية يعني ألفاظ آيات سورة لقمان ومعناها المأخوذة من كتاب التفسير "التحرير والتنوير" لشيخ محمد الطاهر ابن عاشور. (2) والمصادر الفرعية في هذا البحث مأخوذة من الكتب المتعلقة بالبحث إما الكتب العربية، والكتب الإندونيسية، أم جورنال.

أسلوب تحليل البيانات المستعملة في هذا البحث هو التحليل المضمون (*content analysis*) وهو أسلوب من أساليب التحليل البيانات العلمية عن محتوى المعلومات من البيانات.⁹ وقال موفق عبد القادر منهج التحليل المضمون هو المنهج الذي يقوم على الملاحظة بشكل غير مباشر من خلال تحليل المعاني الواضحة للوثائق السابقة المتعلقة بموضوع البحث.¹⁰ استخدام هذه الأسلوب لتحليل ألفاظ آيات سورة لقمان لمعرفة نوع المعنى وعلاقة بين لفظ آيات ومعناها بالرجوع إلى المعنى الوارد في كتاب التحرير والتنوير. فأما تحليل المضمون فتكون فيه الخطوات، ومنها كمايلي:

1. تحديد المشكلة البحث، بتحديد الموضوع الرئيسي الخاص بعملية البحث، والموضوع الرئيسي في هذا البحث هو ألفاظ آيات سورة لقمان ومعناها الوارد في كتاب التحرير والتنوير.
2. ترتيب الإطار المفاهيمي، بجمع البيانات المحتاجة بالوثيق من الكتب، والرسائل العلمية، وكتب التفسير التي تتعلق بالبحث.

⁹ Jamil Hamdawi, *Tahlil Al-Madhmun Baina an-Nazhoriyyah Wa at-Tathbiq*, (www.Alukah.net.: al-Kitab Mansyurah fi Syubkah al-Alukah, 2017) h. 20.

¹⁰ Muwafiq Abdul Qodir, *Manhaju Al-Bahts al-'Ilmi Wa Kitabah Ar-Rasail al-'Ilmiyyah* (Riyadh: Dar at-Tauhid, 1428) h. 59.

3. إعداد الأدوات المنهجية, بجمع المراجع والمصادر من أصحاب نظرية المجال الدلالي يعني نظرية عن الأنواع المعاني والعلاقات الدلالي, لتحليل معاني ألفاظ آيات سورة لقمان.
4. تحليل البيانات, بتحليل نوع المعنى ألفاظ آيات سورة لقمان. ثم تحليل علاقة بين لفظ آيات سورة لقمان ومعناها الوارد في كتاب تفسير التحرير والتنوير.
5. تحليل النتائج وتأويلها.¹¹

نتائج الدراسة والمناقشة

1. أنواع المعاني التي وجد في تفسير ألفاظ آيات سورة لقمان حسب كتاب تفسير التحرير والتنوير تتكون من عشرة أنواع, وهي: (1) المعنى المعجمي 24 مرة (في الآية 2,5,7,11,12,14,15,18,19,20,22,24,27,29,30,32,33), (2) السياق اللغوي 11 مرة (في الآية 2,6,10,11,15,23,24,25,29), (3) المعنى الوظيفي من الدلالة النحوي مرة (في الآية 3), (4) المعنى الوظيفي من الدلالة الصرفي 8 مرات (في الآية 3,12,17,28,31,32,34), (5) معنى العام مرة (في الآية 4), (6) المعنى المدلول 8 مرات (في الآية 4,5,6,10,12,21,28), (7) المعنى الأسلوبي مرتان (في الآية 13, 23), (8) المعنى المفهومي 4 مرات (في الآية 16,17,22), (9) المعنى المجازي مرتان (في الآية 18,27), (10) معنى الخاص مرة (في الآية 31).

¹¹ Burhan Bungin, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Jakarta: PT.Raja Grafindo Persada, 2011) h. 193.

الجدول 1 أنواع معاني ألفاظ آيات سورة لقمان حسب كتاب تفسير التحرير والتنوير

نمرة الآية	نوع المعنى	المعنى الوارد في كتاب تفسير التحرير والتنوير	لفظ الآية	نمرة
2	السياق اللغوي	القرآن	الكتاب	1
	المعنى المعجمي	ذو الحكمة	الحكمة	
3	المعنى الوظيفي من الدلالة النحوي	الحال لـ "كتاب"	هدى ورحمة	2
	المعنى الوظيفي من الدلالة الصرفي	الفاعلون للحسنات	المحسنين	
4	معنى العام (Makna Kata)	الصدقة	الزكاة	3
	المعنى المدلول	يعود إلى المحسنين	هم	
5	المعنى المدلول	متوجه إلى المحسنين	أولئك	4
	المعنى المعجمي	الفوز وصلاح الحال	المفلحون	
6	السياق اللغوي	المغنية وقصة النضر ابن الحارث	لهو الحديث	5
	السياق اللغوي	سماع القرآن	سبيل الله	
	المعنى المدلول	عائد إلى سبيل الله	والضمير المنصوب في "يتخذها"	
	المعنى المعجمي	الإعراض	وَلَّى	6

7	المعنى المعجمي	الثقل	وَقَرًا	
10	المعنى المدلول	للمشركين	الخطاب في "تَرَوْنَهَا" و "بِكُمْ"	7
	المعنى المدلول	عائد إلى الأرض	الضمير "فيها"	
	السياق اللغوي	الصف	الزوج	
	السياق اللغوي	النفيس	كريم	
11	المعنى المعجمي	أنبتوني	أُرُونِي	8
	السياق اللغوي	المشركون	الظَّالِمُونَ	
12	المعنى المدلول	اسم رجل حكيم صالح	لقمان	9
	المعنى المعجمي	معرفة حقائق الأشياء على ما هي عليه	الحكمة	
	المعنى الوظيفي من الدلالة الصرفي	صيغة المضارع للإيماء إلى جدارة الشكر بالتجديد	يشكر	
13	المعنى الأسلوبي	تصغير "ابن"	ابنِي	10
14	المعنى المعجمي	اسم للقطام فهو فصل عن الرضاعة	الفصال	11
15	المعنى المعجمي	المعاشرة	المصاحبة	12
	المعنى المعجمي	الشيء المتعارف المؤلف الذي لا ينكر فهو الشيء الحسن	المعروف	

	السياق اللغوي	هم المقلعون عن الشرك وعن المنهيات التي منها عقوق الوالدين	من أناب	
16	المعنى المفهومي	بذر النبات من سنابل أو قطنية بحيث تكون تلك الواحدة زريعة لنوعها من النبات	الحبة	13
	المعنى المفهومي	نبت له جذر وساق قائمة متفرعة إسطوانية أوراقها كبيرة يخرج أزهارا صغيرة صُفرا سنبلية تتحول إلى قرون دقيقة مربعة الزوايا تخرج بزورا دقيقة	الخردل	
	المعنى المفهومي	من أسماء الله الحسنى، وفسر ابن عاشور بأنه من يعلم دقائق الأشياء ويسلك في إيصالها إلى من تصلح به مسلك الرفق	اللطيف	
17	المعنى المفهومي	هو تحمل ما يحل بالمرء مما يؤلم أو يحزن	الصبر	14

	المعنى الوظيفي من الدلالة الصرفي	مصدر بمعنى المفعول, أي من معزوم العمور	عزم	
18	المعنى المجازي	لا تحتقر الناس	لا تُصَعِّرَ حَدَّكَ	15
	المعنى المعجمي	فرط النشاط من فرح وازدهاء	المرح	
19	المعنى المعجمي	الوسط العدل بين طرفين	القصد	16
	المعنى المعجمي	نقص قوة استعمال الشيء	العَضُّ	
20	المعنى المعجمي	إكثار	إسباغ	17
	المعنى المعجمي	الواضحة	الظاهرة	
	المعنى المعجمي	الخفية	الباطنة	
21	المعنى المدلول	عائد إلى الآباء	الضمير المنصوب في يَدْعُوهُمْ	18
22	المعنى المفهومي	فاعل من أحسن, والإحسان هو العمل الصالح والإخلاص في العبادة	محسن	19
	المعنى المعجمي	الحالة الخاتمة والنهائية	العاقبة	
	المعنى المعجمي	جمع أمر وهو الشأن	الأمر	
23	المعنى الأسلوبي	لغة تميم	يَجْزِنُكَ	20
	السياق اللغوي	النوايا وأعراض النفس	ذات الصدور	

24	المعنى المعجمي	العطاء الموقت فهو إعطاء المتاع	التمتع	21
	المعنى المعجمي	الإلحاح	الاضطرار	
	السياق اللغوي	بجامع الشدة على النفس وعدم الطاقة على احتماله	غليظ	
25	السياق اللغوي	ما يشمل فيها من المخلوقات ومن بين ذلك حجارة الأصنام	السموات والأرض	22
27	المعنى الوظيفي من الدلالة الصربي	يزيده مدادا	يمده	23
	المعنى المجازي	تستعمل في الكناية عن الكثرة كثيرا	سبعة	
	المعنى المعجمي	ما انتهت	مَا نَفِدَتْ	
28	المعنى المدلول	مراد بهما جميع الناس	ضميرا مخاطبين في خَلَقَكُمْ وَبَعَثَكُمْ	24
29	المعنى المعجمي	الإدخال	الإيلاج	25
	السياق اللغوي	المشي السريع	الجرى	
30	المعنى المعجمي	الثابت	الحق	26
	معنى الخاص	السلامة	النعمة	27

31	المعنى الوظيفي من الدلالة الصرفي	صيغة مبالغة في الموصوف بالصبر والشكر	صَبَّارٌ وشَكُورٌ	
32	المعنى الإضافي	مستعار للمجيء المفاجئ لأنه يشبه التغطية	الغشيان	28
	المعنى المعجمي	جمع ظُلَّةٌ وهي ما أظَلَّ من سحب	الظُّلُّ	
	المعنى الوظيفي من الدلالة الصرفي	الشديد الختر بصيغة فعَّال للمبالغة, والختر: أشد الغدر	الختر	
33	المعنى المعجمي	الخوف	الخشية	29
34	المعنى الوظيفي من الدلالة الصرفي	نظمت الجملة بأسلوب الفعل مضارع ليحصل مع دلالة على الاستثثار بالعلم به الامتتان بذلك المعلوم الذي هو نعمة	ينزل الغيث	30
	المعنى الوظيفي من الدلالة الصرفي	جاء بالمضارع لإفادة تكرر العلم	يعلم	

2. العلاقة بين لفظ آية سورة لقمان ومعناها الوارد في كتاب تفسير التحرير والتنوير تكون في ثلاث أنواع من العلاقات, وهي: (1) الترادف 31 مرة (في الآية 2,3,5,6,7,11,12,13,14,15,16,17,18,19,20,22,24,27,

(2,4,10,24,29 في الآية 6 مرات (29,30,32,33), (6,11,18,27,31 في الآية 6 مرات (3 الإشتمال

جدول 2 علاقة بين لفظ آية ومعناها الوارد في كتاب تفسير التحرير والتنوير

نمرة الآية	علاقة بين لفظ الآية ومعناها	المعنى الوارد في كتاب تفسير التحرير والتنوير	لفظ الآية	نمرة
2	تعدد المعنى	القرآن	الكتاب	1
	الترادف	ذو الحكمة	الحكمة	
3	الترادف	الفاعلون للحسنات	محسنين	2
4	تعدد المعنى	الصدقة	الزكاة	3
5	الترادف	الفوز وصلاح الحال	المفلحون	4
6	الإشتمال	المغنية وقصة النظر ابن الحارث	لهو الحديث	5
	الترادف	يلهي	يضلّ	
7	الترادف	الإعراض	وَلَّى	6

10	تعدد المعنى	الصنف	الزوج	7
	تعدد المعنى	نفيس	كريم	
11	الترادف	أنثوني	أروني	8
	الإشتمال	المشركون	الظالمون	
12	الترادف	الإعطاء	الإيتاء	9
	الترادف	معرفة حقائق الأشياء على ما هي عليه	الحكمة	
14	الترادف	الفطام	الفصال	10
15	الترادف	المعاشرة	المصاحبة	11
	الترادف	الحسن	المعروف	
16	الترادف	بذر النبات	الحبة	12
	الترادف	من يعلم دقائق الأشياء	اللطيف	
17	الترادف	تحمل ما يحمل بالمرء مما يولم أو يحزن	الصبر	13
18	الإشتمال	تحتقر	تُصَعِّرُ حَدَّكَ	14
	الترادف	فرط النشاط من فرح وازدهاء	المرح	
19	الترادف	الوسط	القصد	15
	الترادف	نقص قوة استعمال الشيء	الغض	
	الترادف	أكثر	أسبغ	16

20	الترادف	الواضحة	الظاهرة	
	الترادف	الخفية	الباطنة	
22	الترادف	الحالة الخاتمة والنهائية	العاقبة	17
	الترادف	الشأن	الأمر	
24	الترادف	العطاء الموقت فهو إعطاء المتاع	التمتع	18
	الترادف	الإلجاء	الاضطرار	
	تعدد المعنى	جامع الشدة على النفس وعدم الطاقة على احتماله	غليظ	
27	الإشتمال	الكثرة كثيرا	السبعة	19
	الترادف	انتهت	نفدت	
	الإشتمال	جمع كلمة بمعنى الكلام	كلمات	
29	الترادف	الإدخال	الإيلاج	20
	تعدد المعنى	مشي السريع	الجرى	
30	الترادف	الثابت	الحق	21
31	الإشتمال	السلامة	النعمة	22
32	الترادف	التغطية	الغشيان	23
	الترادف	جمع ظلة وهي ما أظل من السحاب	الظلل	
	الترادف	غدار	ختار	

33	الترادف	الخوف	خشية	24
----	---------	-------	------	----

الخلاصة

من نتائج هذا البحث يمكننا أن نستنتج أن هذا البحث يمكن أن يزيد المعرفة في علم الدلالة خاصة لدراسة أنواع المعاني وعلاقات الدلالية, ويمكن معرفة أوجه من أنواع معاني ألفاظ آية سورة لقمان بالرجوع إلى معنى الوارد في كتاب تفسير التحرير والتنوير, ويمكن أيضا معرفة أوجه علاقات الدلالية بين لفظ آية سورة لقمان ومعناها.

المراجع

- Abdul Jalil, Manqur. *Ilmu Ad-Dilalah*. Damsyiq: Ittihad al-Kitab al-Arab, 2001.
- Abdul Qodir, Muwafiq. *Manhaj Al-Bahs al-'Ilmi Wa Kitabah Ar-Rasail al-'Ilmiyyah*. Riyadh: Dar at-Tauhid, 1428.
- Bungin, Burhan. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Jakarta: PT.Raja Grafindo Persada, 2011.
- Deviana, Ade Destri. “Ilmu Ad-Dilalah: ‘Alaqah al-Ma’Na Fi al-Lughah al-‘Arabiyyah, Wa al-Lughah al-Injliziyyah, Wa al-Lughah al-Indunisiyyah” vol.4, no.1 (2016).
- Hamdawi, Jamil. *Tablil Al-Madbmun Baina an-Nazhoriyyah Wa at-Tathbiq.* www.Alukah.net.: al-Kitab Mansyurah fi Syubkah al-Alukah, 2017.
- Kholison, Mohammad. *Semantik Bahasa Arab*. Malang: CV. Lisan Arabi, 2019.
- Muhammad Ainin dan Imam Asrori. *Semantik Bahasa Arab*. Malang: CV. Bintang Sejahtera Press, 2014.
- Muhammad an-Najar, Zaglul Raghil. *Madkhal Ila Dirosah Al-‘jaz al-‘Ilmi Fi al-Qur’an al-Karim Wa as-Sunnah an-Nabawiyyah al-Muthabbirah*. Beirut: Dar al-Ma’rifah, 2009.

Muhammad Daud, Muhammad. *Al-Arabiyyah Wa Ilmu al-Lughah al-Hadits*. al-Qohirah: Dar al-Ghorib, 2004.

Mukhtar Umar, Ahmad. *Ilmu Ad-Dilalah*. Kuwait: Maktabah Dar al-‘Arubah, 1998.

Taufiqurrochman. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki press, 2015.